



# HORITZÓ

Periòdic quinzenal

Preus de Subscripció

Fora (6 exemplars tri-  
mestre) 1'10 pessetes  
Número solt 0'15 ptes.

Dels articles signats en són  
responsables llurs autors

Portantveu de l'Ateneu Cultural

Redacció i  
Administració

G. Hernández 15, pral.  
Telèfon 32 X

No es retornen els  
originals

## Més sobre responsabilitat

L'article «Responsabilitat» aparegut en el número 8 del nostre periòdic «HORITZÓ», està orientat, d'una manera general, a fer ressaltar la manca d'equanimitat que existeix encara avui en dia a l'aplicar les penes als delinqüents. L'afirmació «no hi ha delinqüents, hi ha malalts» que pot semblar massa crua als ulls d'un observador superficial, guanya terreny i pren caires de tota certitud, si hom s'endinsa en el coneixement del psiquisme humà. La cèlebre frase de C. Arenal «En esta prisión no debía haber más locos, pero los hay»; és encara avui en dia, tristement, una realitat. I n'hi ha, perquè degut a l'article 381 de la Llei d'Enjudiciament Criminal solament es procedeix a l'examen mental del processat, quan el jutge adverteix en ell indicis de pertorbació mental; és a dir, quan presenta símptomes de folia aparatosa, assequible fins pels profans en Psiquiatria. Sàpiga el Sr. T. R. que si sistemàticament es procedís a l'examen psicològic de l'individu processat, el nombre de pertorbats mentals, aniria agafant cada vegada, més nombre de delinqüents; i no li càpiga cap dubte, que arribarà dia, quan la Psiquiatria sigui una ciència totalment desenrotllada, que podrem incloure tots, tots els delinqüents dintre la categoria de malalts mentals. Un paral·lel

semblant té el de la salut física. Sembla, a primera vista, que el nombre de persones que gaudeixen de salut perfecta és considerable, i si procedim a averiguar cada cas per separat, minuciosament, trobarem sempre en aquelles, lleugeres pertorbacions de l'organisme, a les quals fèiem referència en l'article «Responsabilitat», qual influència tan decisiva és sobre les reaccions psicològiques de l'individu.

Permeti'ns dir-li, Sr. T. R., com a conseqüència d'aquest criteri, que la meua visió del problema és totalment oposada a la que considera desterrada la irresponsabilitat dels delinqüents com a subjectes patològics.

En canvi, estem d'acord amb el Sr. T. R. en el concepte de defensa social. Veritablement, l'home que fa mal a la Societat, ha d'ésser posat al marge d'aquesta; però, observi el Sr. T. R. que a l'exposar aquesta teoria entra en una contradicció evident. Diu que «per aplicar un correctiu, hom no es fixarà si el delinqüent és normal o anormal, si ha obrat lliurement o bé sota la pressió d'estímul insuperables, ni si ha estat induït per mòbils honrats o purament morbosos. Es l'evidència d'un perill que convé d'evitar, sense que això vulgui dir que el tractament hagi d'ésser uniforme sinó tan divers com diversa sigui la intensitat i l'etiologia de la perillositat.» Jo li pregunto al Sr. T. R. de què hem de fer cas; si de la primera part de l'enunciat, que

ens inclina a prescindir de tot antecedent psicològic del processat, o bé de la segona part, que afirma que el tractament del delinqüent ha d'ésser adequat i divers, segons com ho sigui la intensitat i l'etiologia de la perillositat. Veurà si profunditza un xic el Sr. T. R., que si vol que regeixi la primera part del seu enunciat, les coses serien, sota aquest punt de vista, molt per l'estil del que són ara; el qual critiquem. I si vol que regeixi la segona, ha de venir amb nosaltres, substituint les presons per Institucions Nosocomials, puix l'etiologia del delinqüent és, seguint el criteri exposat, sempre d'origen psíquic morbós, i la intensi-

*Pastreteria*

*Oriol*

*Carbó*

*La més econòmica*

*4 cantons*

*Girona*



tat varia segons el grup patològic al qual pertanyi l'individu en qüestió.

No podrà negar el Sr. T. R. que el concepte de delinqüent, el tractament a seguir i els resultats que s'obtinguen serien del tot diferents dels obtinguts fins ara, si substituïssin la paraula delinqüent sense excepció, rodonament, i amb perfecte coneixement de causa, per la de malalt mental.

Això en quant a la part pràctica

## Inspiració

Es la que tot ho abraça. Es la que tot ho condensa en l'aglutinant del pensament i tot ho escampa als quatre vents en el cavall desbocat de la fantasia.

Es el sentiment sublimitat, i la sublimitat sentimentalitzada. Vessall de llàgrimes que salten del cor, i esclateig de riallada rabelesiana. Sensació profunda. Vibració intensa. Motor de l'espiritualitat que uneix l'incompatible; que anul·la la distància; que rectifica la forma; que aboleix la matèria; però que sempre crea.

Es mare dels poetes. Impulsadora dels sublims. Es la que arrossega els herois a la victòria.

Es la que escriu amb llàgrimes de sang la glòria humil dels que sofreixen.

Es la que canta a petons, l'amor inescotable d'una mare.

Es la que explica a mirades, la follia d'un amor callat; i reuneix en el misticisme de la seva exaltació, tota l'atracció de l'inconegut; incitació de la carn; encís de primer bes; encant de nit de nuvis...

Es l'àmbit immens de l'incomensurable; grisol d'aspiracions nobles.

Comença en l'Exode, èxtasi de la voluptuositat, i, passant per tots els graons intermitjans; pulsant totes les notes del diapasó del sentiment; acaba en l'apocalipsi, èxtasi del terror, ajuntant les antítesis en la llei eterna de les afinitats.

Es la Religió indestructible i eterna de la Humanitat que sent. Es la suprema divinitat que no coneix el límit; que desdenya la amenaça, que

de la seva rèplica. La part teòrica s'endinsa en la metafísica on les coses són indemostrables. Per això no tenim cap interès en convèncer-lo. A més a més, la polèmica seria inútil i finalment hauríem de deixar la, com van fer-ho els tractadistes al·ludits pel Sr. T. R., no per ésser assumptes aliens a aquesta disciplina, sinó per quedar amb el cap calent i la gola seca.

ALBERT VALENTÍ

burla les reixes, que no admet cadenes que la lligin, ni traves que la destorbin: Es lliure. El pensament és, a la vegada, el seu temple i el seu idòlatra.

L'hàbil genet que sàpiga cabalcar en les seves ales de deessa, trobarà el seu Patmos, s'enfilirà fins a sentir el vertigen que causa l'altura. Desgraciat d'ell si mira a baix, puix veurà el buit sota els seus peus! També pot descendir a l'Avern de les passions humanes, fins a sofrir el vòmit que cansa la immundícia. Pobre d'ell si aixeca la mirada, puix es veurà impotent per a pujar fins al nivell que ocupava.

Els mites que cauen; els temples que s'esfonsen, les idees que evolucionen; la ciència que es rectifica, l'art que es modifica; les civilitzacions que es substitueixen, la llum que reemplaça les tenebres; la raó que domina la força; l'Home que es supera; la Humanitat que avança. Tot està resumit en aquesta paraula. Inspiració.

J. PUIG TOLOSÀ

Màquines per a  
cosir i brodar

**Wertheim**

Ràpida S. A.

Venda al contat i a terminis

**Salvador Matas**

Ferrándiz, 81

Cassà de la Selva

## Pro Esperanto

Hem d'afegir a quant exposarem en el nostre modest article passat, on demostràvem la importància mundial que té avui l'idioma de Zamenhof, que les Estacions de Radiodifusió a Alemanya, Austràlia, Àustria, Espanya, Anglaterra, Japó, Rússia, Suïssa i altres estats donen sovint Cursos d'Esperanto i audicions (conferències, cants, etc) en l'esmentat idioma. L'«American Radi Relay League», l'associació més important d'aficionats a la Radiotelefonía, després d'atenta del·liberació i examen de diversos projectes d'idioma internacional, va acordar recomanar l'estudi i l'ús de l'Esperanto per ésser el millor, el més senzill i l'únic que ha depassat l'estat de projecte, entrant de ple en el terreny pràctic i que està difós i és utilitzat per un gran nombre de persones de tot el món. Les Oficines de Telègrafs, accepten l'Esperanto com a llenguatge clar per als telegrams, d'acord amb la decisió de la Conferència Internacional de la Unió Universal de Telègrafs en 1925. El congrés de Premsa Tècnica celebrat a París, va acordar per unanimitat recomanar als periòdics tècnics, la publicació d'un resum del seu contingut en Esperanto, recomanació que ha estat seguida per nombrosos periòdics com EL MAGISTERIO ESPAÑOL, de Madrid; la REVISTA DE DIAGNÓSTICOS Y TRATAMIENTOS FÍSICOS, de Barcelona; el MAGAZINE DE LA RAZA, de l'Havana; el POLYTECHNISCH WEEKBLAD, dels enginyers holandesos d'Amsterdam; l'ENGINEERING PROGRES, de Berlín; l'EXPERIMENTAL WIRELLES, de Londres, etc.

L'extensíssima ENCICLOPEDIA ILUSTRADA editada per la Casa Espasa, conté la traducció de les paraules més importants en Esperanto. L'important ANUARIO UNIVERSAL de Comerç i Indústria que publica la Casa Didot-Botin de París, conté, traduïts en Esperanto, els titulars de les varies seccions i productes.

S'han celebrat 25 Congressos Universals d'Esperanto en les mi-



llors ciutats dels més importants estats del món. Cada un d'aquests Congressos s'ha vist concorregut per molts centenars de persones d'uns 40 països que s'han reunit per a tractar dels assumptes referents al moviment esperantista, professionals, etc., entenen-se a la perfecció gràcies a l'ús exclusiu de l'Esperanto. En aquestes grans assemblees universals tenen lloc, tot sempre en Esperanto, conferències de divulgació científica i literària, representacions teatrals, visites instructives, excursions guiades i explicades en l'idioma internacional per esperantistes de la nació on té lloc la celebració del Congrés.

A Espanya s'han celebrat, també, molts Congressos d'Esperanto amb caràcter nacional i regional. Importants ciutats, Barcelona, Madrid, València, Sevilla, Saragossa, Bilbao, Oviedo, Còrdova i de les Balears, Palma de Mallorca, entre altres; com també Manresa, Vic, Vendrell, etc. han celebrat grans assemblees amb motiu dels Congressos d'Esperanto que arreu han tingut lloc.

Mereix especial menció el Congrés Internacional d'Esperanto que tingué lloc a Barcelona, l'any 1909, amb un èxit extraordinari. El Mestre Doctor Zamenhof junt amb la seva família vingué a presidir el Congrés.

Entre moltíssimes societats i grups d'Esperanto a totes les regions d'Espanya, tenim la Hispana Esperanto-Asocio la qual és subvencionada pel Govern de la República, la Lliga de Ferroviaris Esperantistes, La Federació Catalana Esperantista, l'Institut Zamenhof, etc., que no han deixat un sol moment de lluitar a favor de l'Esperanto.

Personalitats de relleu en el camp de la ciència, de l'art, de la política, dins la pedagogia, enginyeria, en fi, de tot el que té una valor positiva dins la vida social dels pobles, estudien i propaguen l'Esperanto com instrument poderós de cultura internacional que avui ja aconsegueix un èxit remarcable per a relacionar tots els homes de nostre planeta.

El nostre petit estudi sobre l'Esperanto, malgrat ésser d'unes dimensions molt reduïdes, no pot donar-se per acabat en dos o tres articles. Continuarem. FRANCESC VILA

## Quatre mots

### A un amic, enemic de l'Ateneu

Vós sou dels que diuen que l'Ateneu «fa cultura esquerrana»; i que per això, els que pensen com vós, no poden ésser-ne socis, ni tan sols contemplar la seva obra amb simpatia.

Es una moda ridícula, amic, aquesta de dividir-ho tot en dretes i esquerres.

La Cultura que «fa» l'Ateneu, és Cultura... i prou.

Vós amic, que malparleu de l'Ateneu sense haver-vos preocupat mai de comprovar el que dieu, en sou enemic, pel fet de dedicar-se a aquesta institució a proporcionar el millorament intel·lectual i moral dels humils. Vós, també en sou d'*humil*, però la vostra supèrbia us priva de donar-vos-en compte.

Totes les institucions que es dediquen a aquesta tasca tan lloable, són, als vostres ulls, REVOLUCIONARIES. Potser sí que ho són.

Vós, sentiu un desig inconfessable de gaudir d'una superioritat sobre els demés. Us penseu que formeu part d'una minoria selecta, digna de posseir per herència, com en altres temps llunyans, l'exclusiva de la Cultura. Aquesta superioritat, aquest privilegi, als quals us creieu tenir dret —una mena de dret diví, creat per homes despòtics— no existeixen. La vostra intel·ligència, el vostre cervell, són de la mateixa «marca», foren fabricats amb els mateixos materials, que la intel·ligència, el cervell d'un manobre —per exemple—. Per això, demaneu que un manobre no assoleixi la Cultura que a vós us ha estat inculcada amb penes i treballs per un mestre ben pagat. I això, amic, és demanar la lluna. Demaneu la lluna amb el mateix to d'aquells infants rebecs i malcriats que l'han vista reflexada al fons d'un cossi ple d'aigua i exigeixen furiosos a la mainadera que els la dongui.

Si tots els «homes de dreta» fossin com vós, llavors sí que no tindriem altre remei que afegir al nom Cultura el qualificatiu d'«esquerrana»

F. P. C.

## ¡Pardiez! ¿Serán celos?

Un amic desconegut, «de cuyo nombre no quiero acordarme» en unes Estampes Locals del passat número d'HORITZO, ha posat en revolució a tota una colla de joves.

El passat dissabte, dia de l'aparició d'HORITZO. L'hora en la qual els cansats de treballar (la major part, no tots) 6 dies consecutius, cerquen les «molles» acollidores dels pacients sillons dels nostres cafès. Jo anava a asseure'm en un d'ells, quan el to indignat d'un company que llegia en veu alta es va fer sentir:

«En el cinema deuen fer descans. Ho conec per aquell estol de menors que ara entren. Aprofiten aquesta avinentesa per una escapada al ball. En pocs moments seran sol·licitades per a ballar, *per aquella colla de «joves» que assíduament freqüenten aquest saló. Tanmateix haurien de donar-se'n compte que no són per a ells.»*

Hom escoltava al company que llegia amb un silenci sepulcral. Quan va acabar, allò va semblar el congrés en un dia de trons i llamps. Quantes preguntes? Quantes proposicions? Res, allò era pitjor que la crisi total i la caiguda del govern.

Per la meua part, no hi veia la importància, puix no en té. No obs-

## SUBHASTA VOLUNTARIA

El dia 4 d'Octubre proper, de dos quarts de 12 a les 12, tindrà lloc a la *Notaria* d'aquesta vila la subasta de la casa n.º 35 del carrer Nou de la Coma de la vila de Llagostera, propietat del menor d'edat Josep Ventura. Pot examinar-se la titulació a la Notaria.



tant, buscar una polèmica és sempre divertit. A més, hi ha dona que per amagar els anys faria l'ullet a un vicari (guapo) per veure d'aconseguir fer desaparèixer la seva fe de naixement. Què no hem de fer nosaltres perquè no ens obliguin a ensenyar les dents.

Sí, Sr. Rosic, això no està bé. l'edat la portem tots gravada, no n'amaguem cap d'any; no anem tant midonats i perfumats com la major part de vostra edat i cobla, perquè no vivim d'aquelles il·lusions d'arribar a ésser un Rudolf Valentí o un altre «Tenorio».

Potser vós voldríeu, amic Rosic, que pel sol fet d'haver nascut uns pocs anys avant vostre, tinguéssim l'obligació d'anar a buscar per a ballar a aquelles fadrinetes que com dieu, foren portades a la llum del dia quan les granotes portaven sabre. Això no, home, ja que aquestes les reservem per la vostra colla, puix un flirt romàntic amb una forta diferència d'edat ja us escau.

Pel vostre govern us notifiquem, que per ara serem conseqüents tots els diumenges i tant com tinguem el privilegi d'aquelles miradetes de tots aquests angelets portats a la terra per glòria nostra, voluntat no ens mancarà per fer els honors d'aquelles i altres que poguessin venir.

No anem pas al ball per a jugar a cuít o a cadiretes. Aquestes coses les deixem pels **menors d'edat**.

SOM XIII

## Ateneu Cultural

Conferència de J. Xena sobre el tema «La cultura com a mitjà de superació humana».

El dia 13 d'aquest mes va tenir lloc a l'Ateneu l'esmentada conferència.

Obrí l'acte amb breus paraules el Vice-President de la Societat Sr. Marlés.

El conferenciant començà exposant que existeixen en les corrents intel·lectuals unes fondes desviacions que entorpeixen la marxa de la humanitat i a les quals cal plantar cara. Cultura intel·lectual sí —digué— però amb una finalitat d'evolució sentimental.

Historià la creació de l'Ateneu, en la que hi tingué gran part, i la finalitat que es perseguí al donar-li vida. Combaté durament l'obscurantisme, els sistemes d'ensenyament; religiós i oficial i finalitzà remarquant la necessitat de la cultura com a mitjà per anar a la creació d'un sistema social més just que l'actual.

Prengué després la paraula el Sr. Marlés dient que si algú creia necessari algun aclariment o bé desitjava entaular controvèrsia, el conferenciant es posarà seguidament a la seva disposició. Ningú hi digué res i es donà per acabat l'acte.

## Notes de l'Ateneu

### «Convocatòria»

Es convoca als socis a la reunió general extraordinària, que tindrà lloc dimecres dia 27 dels corrents a les 8 i mitja, en el nostre estatge social.

Objecte de la reunió:

Projecte d'ampliació dels Estatuts  
La Junta

### «La condemna»

El proper dia 29 a les 9 de la nit el nostre amic i col·laborador Tomàs Rodà donarà una conferència en el nostre estatge social sota el tema

La Condemna

## Conferència

del Sr. Santiago Palacín, sobre el tema «La religió és l'opi del poble».

Va tenir lloc el dia 19 del corrent al saló teatre del Centre Unió Republicana.

Féu la presentació el President de la Societat remarquant que la Junta de la mateixa no es feia solidària del que pogués dir el conferenciant per raó de la seva diferent ideologia.

Cedida la paraula al Sr. Palacín, aquest aviat ens engegà un preludi de míting comunista i digué que calia enderrocar el capitalisme abatent els seus tres millors puntals: el concepte de l'ordre, el patriòtic i la religió.

Explicà l'origen de les religions, totes amb iguals bases, que conserven en part, i falses tot i que cada una d'elles creu ésser la veritable.

Digué que la religió no ha estat imposada per Déu sinó que l'home ha creat aquest a la seva imatge i semblança i presenta com argumentació alguns passatges de la Bíblia que critica i comenta després humorísticament.

Descrigué la història de l'Església amb el seguit de guerres, persecucions i crims a què donà lloc el seu afany de predomini. Cità, entre altres exemples, les paraules de Sant Pau «el poder de la terra està posat per Déu i el que es rebela contra el poder de la terra ho fa contra el Déu del cel», ço que mostra segons ell, que l'església ha estat sempre al costat del poderós,

Finí el seu parlament assenyalant el perill del feixisme i la necessitat de fer un front únic tots els treballadors per a combatre aquest moviment gran amic de l'Església.

Fou molt aplaudit.

## Esportives

### Futbol

U. S. Tossa 3

C. D. Cassà 1

Ens trobem en vigílies del campionat i l'equip va devallant en moral. Sabíem que el C. D. Cassà patia crisi d'entusiasme per part de la Direcciva i dels socis, a més d'una altra crisi que gairebé li és inseparable. Caldrà ara afegir-hi la de moral a l'equip? La segona part del partit de Tossa semblava evidenciar-ho. No tinc present d'haver vist mai tants desencerts i desgavell. De seguir així el trofeu que guanyaríem aquest any



Fabricantes:

Dispongo de maquinaria moderna para esmerilar y ensamblar toda clase de productos derivados del corcho.

Fábrica de Tapones, Discos y Especialidades



portaria per inscripció «R. I. P.»

El primer temps anà anivellat, marcant-se un gol per banda; Pi pel Cassà d'un bou xut i Bernis pel Tossa al executar un freekick prop de l'àrea fatal.

Al segon temps començaren els cassanencs a canviar-se de lloc i a no far-se esgotament en algun d'ells a més de persistir la davantera en no endevidar-ne ni una davant de gol, especialment Armangué que si a la primera part tirava a «sa bàrdissa» després ho feia a una horta veïna.

Els locals es creixeren en entusiasme arribant alguns moments a acorrallar el Cassà, i donant la impressió de que lluitaven solament contra Sais i Casellas, els que més es distingiren. Els dos gols els marcaren Bernis i l'extrem esquerra, tots dos, al meu entendre, parables.

El Tossa malgrat anar reforçat evidencià la manca de rematadors. Sort encara.

Dels nostres, exceptuant Sais i Casellas, més val no parlar-ne.

SPRINT

## Cinema

### Kursaal

LA MANO ASESINA

L'acció d'aquesta emocionant pel·lícula es desenrotlla en el exprés que va des d'Els Angels a Sant Francesc de Califòrnia, durant el trajecte del qual ocorren cinc crims explicables a excepció d'un que fins al final de la cinta no es descobreix l'autor.

## Kursaal Cinema

Diumenge 24 de Setembre

Tarda i nit

Un programa memorable  
Presentació d'una de les més grans operetes que ha donat el cinema sonor.

## Una noche celestial

per el més gran cantant del món, i formidable actor **Jhon Boles**.

Una altra estrena incomparable  
El meravellós film d'èxit sens precedents

## RAFILES

Segons la novel·la que ens descriu el famós aventurer cavaller, quin rol interpreta magníficament l'actor preferit de tots els públics **RONALD COLMAN**.

Completarà una xistosa còmica.

La pel·lícula està força ben realitzada, no escatimant-se cap detall per tal de donar-li un major aire misteriós i emocionant. La interpretació de Ben Lyon i Bàrbara Vecks encertada.

Completà el programa la pel·lícula «El bóldo» pel veterà Charles Jones.

### Modern

LA DAMA DEL 13

Bonica pel·lícula, perteneixent a la marca Fox, en la que la famosa actriu Elissa Landi realitza una magnífica creació del seu difícil paper de dona que lluita amb serenitat per tal de demostrar la innocència del seu espòs.

Secunden a Elissa Landi en aquesta producció els artistes Ralph Bellamy, Lluís Alonso i Neil Hamilton.

Començà el programa amb la pel·lícula «La Araña» per Edmund Lowe i Lois Moran.

DICK

## Escacs

Problema N.º 4

Posició

Blanques: R2R, D5AR, T4AD, T8CD, A8R, A7AD, C5AD, C5D, P7CD.

Negres: R4CD, T4TD, A5AD, C7D, P2AR, P5TD, P6TD, P5CD, P7TR.

Mat en dues

Partida breu

Blanques  
SPIELMANN

Negres  
WATHLE

1. P4R, P3R; 2. P4D, P4D; 3. C3AD, C3AR; 4. PxP, PxP; 5. A5CR, A2P; 6. A3D, C3A; 7. CR2R, C5CD; 8. C5C, CxA♣; 9. DxC, P3CR; 10. O-O, P3A; 11. TR1R, O-O; 12. TxA, DxT; 13. D3A, R2C; 14. DD4R, PxC; 15. CxP, D3R; 16. AxC♣, R1C; 17. D4A, Abandona.

La segona fira Comercial

i Agrícola de Girona

Continuen els treballs d'organització d'aquest important Certamen que tanta brillantor assolí l'any passat.

La Fira d'enguany estarà instal·lada al mateix lloc, havent-se introduït importants reformes en la part comercial i artística, ampliant-se el número d'estands fins a 46.

La Secció Agrícola s'instal·larà a la calçada de l'Avinguda de Jaume I, troç comprès entre el Grup Escolar i Correus.

Per les impressions rebudes, podem assegurar que la Segona Fira Comercial i Agrícola de Girona, assolirà un falaguer èxit.

## Moviment

## Demogràfic

Mes d'Agost

NAIXEMENTS

— Pere Calmet Roqueta fill de Joaquim i Anna.

— Joaquim Dausà Xiberta fill de Joan i Teresa.

— Eugeni Masferrer Tolosa fill de Josep i Carme.

— Francesc Armengol Puig fill de Jaume i Carme.

— Bru Lloveres Colls fill d'Isidre i Carme.

— Maria-Dolors Rodà Salvador filla de Manuel i Joaquina.

CASAMENTS

— Joan Rubio Funez amb Carme Tolosà Abella.

DEFUNCIONS

— Sebastià Riera Ribas, casat, 42 anys.

— Joana Bou Reig, casada, 63 anys.

— Joan Culubret Saguer, casat, 81 anys.

— Jaume Carbó Matas, casat, 70 anys.

*Avui celebra la nostra vila la seva Fira anyal, de la qual no hem pogut recollir els programes dels festeigs que tindran lloc.*

## Cine Catalunya

Dissabte 23 Setembre

FIRA SANTA TECLA

Sessió contínua des de 3 tarda

Magnífic programa

3 escollides pel·lícules 3

L'emocionant pel·lícula dramàtica

## CADENAS

(La Tragedia de los sexos)

creació sublim dels eminents artistes MARY JOHNSON i WILHELM DIETERLE  
CADENAS és la pel·lícula que ha sigut premiada i elogiada per tota la premsa mundial.

La bonica comedieta moderna ¡¡VIVA EL AMOR!! per la divertida i elegant artista ANNY ONDRA obtinguent una de les seves millors creacions.

Ademés la xistosa còmica

POBRE... PAPA... NOEL...

per el popular Charles Chasse.

ATENCIÓ: Diumenge en el Modern 3 pel·lícules sonores de la temporada.



## Sessió del dia 7 de Setembre

Hi assisteixen el tres membres de la Comissió.

S'aprova l'acta anterior, la nota de jornals de la brigada municipal i la recaudació d'arbitris corresponent al mes d'agost que puja Ptes. —3.172'86— en total i unes petites factures de varis.

Vista la instància del veí Domènec Serra demanant permís per instal·lar un motor Diesel a la seva fàbrica del carrer Salmeron es queda en exposar la petició al públic per si aigü pot al·legar inconvenient.

Són llegides dues comunicacions; una del rabí de la Sinagoga Central Israelita, de Barcelona sol·licitant ajut econòmic pels jueus exiliats d'Alemanya, i una altra del Centre de Dependents de Barcelona convidant a l'Ajuntament als actes patriòtics del 11 de Setembre.

Respecte a la primera s'acordà contestar-la lamentant no poguer complaure'l a causa de la fonda crisi local que travessem i referent a la segona, després de unes paraules del Sr. Dalmàs que es plany de què pel mateix motiu no es pugui nomenar una comissió per anar a retre homenatge als màrtirs de 1714, es queda en contestar-la trametent-los-hi l'adhesió.

Entèrats pel Secretari de la llista dels noms dels pobles que la Generalitat proposa corregir atenent la seva etimologia i les normes gramaticals i figurant en la mateixa el de la nostra vila, com «Caçà» i no «Cassà», després d'uns breus parlaments en els quals es manifesta la disconformitat dels tres gestors amb el canvi, s'acorda demanar al Sr. Gener Roca que com a persona més autoritzada redacti un informe en el qual quedi ben palès que el nom de Cassà no és un derivat de «cacera», com deuen suposar els reformadors, i què per tant no és procedent el canvi.

Finalment, sense discussió, vista la seva necessitat s'autoritza la compra de una bomba marca «Neptuno» pel servei de l'escorxadador qual import és de ptes.—940—.

No havent hi altre assumpte a tractar s'aixeca la sessió.

## Sessió del dia 12

Es prengueren els següents acords:

Aprovar l'acta anterior i alguns petits comptes de tràmit, i el Padró de Cèdules corresponent a l'exercici actual del qual en publiquem a continuació el resum:

Tarif 1. <sup>a</sup> (rentes de treball)	
42 cèdules, importen	731'50 ptes.
Tarif 2. <sup>a</sup> (contribucions)	
569 cèdules, importen	4835'10 ptes.
Tarif 3. <sup>a</sup> (arrendaments)	
3.075 cèdules, importen	8.054'90 ptes.
Total. 3.686 cèdules,	13.621'50 ptes.

La classe de cèdula més poc costosa és de ptes. 0'80, i la més cara que es paga a Cassà és de ptes. —392—.

La primera correspon a la tarifa 3.<sup>a</sup> (especial) i l'altre a la tarifa 2.<sup>a</sup> (contribucions).

I s'acaba la sessió.

## Sessió del dia 19

Sessió de tràmit. Hi assisteixen el President i el Sr. Dalmàs.

S'aprova l'acta anterior, la nota de jornals de la brigada municipal i els rebuts d'abonament de les dues estacions telefòniques.

S'acorda finalment donar les gràcies al Sr. Josep Mir Camps, pel seu donatiu de Ptes.200 a favor dels pobres de la vila, fet en commemoració de l'Aniversari de l'Independència xilena.

## Bons anàlisis de llet

Van tenir lloc els dies 8 i 9 del corrent a la Casa de la vila amb resultat falaguer. Les graduacions més baixes correspongueren al segon dia i als següents lleters:

Fmili Motger — 28 7/10 graus.

Dalmau Masgrau — 28

La llet presentada per aquests senyors es qualificà de «pobre».

*Per excés d'original no ens ha estat possible de publicar en el present número la continuació dels «Apunts d'Hisòria de Cassà del Sr. Joan Gener Roca».*

*Pel mateix motiu no es publica tampoc la ressenya de la conferència que va donar en el Teatre del Centre Republicà Federal l'amic J. Xena sobre el tema «El Feixisme i la C. N T.»*

Bar

American

Sport



Plaça J. A. Clavé

Cassà de la Selva

## Gasetilles

«La setmana de vacances als obrers»

Degut a un avís de l'Alcaldia, els patrons de la localitat s'han reunit i han pres l'acord de donar la setmana de vacances als seus obrers.

«El Comitè Català contra la Guerra»

La «Delegació del Comitè Català contra la Guerra» a Cassà de la Selva ha quedat constituïda de la manera següent: President: H. Roura Tuneu; Secretari: Artur Cassà Estanyol; Tresorer: Gaspar Cassà Prats.

— Diumenge passat tingué lloc al C. U. R. una reunió general extraordinària per tal de procedir a la elecció de conserge per cobrir la vacant que deixà el malaguanyat Josep Ragolta.

Per majoria de vots fou elegit el soci Josep Sureda.

— El nostre company de Redacció Francesc Pla s'ha vist per segona vegada pare d'un formós nen.

Ben sincerament li enviem la nostra més falaguera felicitació.

«Un nou periòdic»

Avui sortirà a la nostra vila el primer número del periòdic humorístic «L'ós»

Desitgem a «L'ós» molts anys de vida, i als seus redactors molta sort.

## Es diu que...

Publiquem aquesta nota en aquesta secció.

L'ESTAFETA DE CORREUS

Fa molt de temps, nosaltres érem encara molt petits, que ja es parlava de la necessitat de què hi hagués en la nostra vila una Estafeta de Correus. Fa molt poc, que un amic ens digué que la creació d'aquesta Estafeta ja era un fet. Només mancava que l'Ajuntament es decidís a fer algunes gestions per tal de què es es realitzés amb urgència.

No sabem pas si aquestes gestions que ens anunciava el nostre amic han anat gaire amunt. Però, el cert és, que l'Estafeta de Correus, tan necessària en una vila industriosa com la nostra, no existeix encara.

A Llagostera, ja la tenen des de fa molts anys. Això és degut, potser, al fet d'haver dedicat els Ajuntaments de la veïna població un major interès per aquesta mena de qüestions, que els nostres?

P. O.

— El carro de les escombraries encara continua en el mateix estat i que el seu perfum s'escampa i es fica per tot. Que no tenen nas les nostres Autoritats?



**Afavoriu**

**amb vostres compres**

**als nostres**

**anunciants**

*Cobla - Orquestra  
Orquestrina*

*La Selvatana*

*Cassà de la Selva (Girona) Telèfon: 22*

*Per a contractes: Pere Arpa*

**Jaramago Valadia**

EL MILLOR PAPER DE FUMAR

ESTOIG ENGOMAT  
10 Cts.

JARAMAGO "ORO"  
20 Cts.

**Demaneu-lo a tots els estancs**

DIPOSIT DE VENDA: Sant Pau, 22 - BARCELONA

PIPES, BOQUILLES, PETAQUES, MONEDERS  
JOCS DE CARTES, DOMINÓS, ESCACS,  
PARCHESSIS, etc etc,

**Venda a l'engròs i a la menuda**

*Cobla - Orquestra  
Orquestrina*

*La Principal*

*Per a contractes:*

*Francesc Gruart Telèfon 19*

Farmàcia

**J. BOTET**

CASSÀ DE LA SELVA

Despatx acurat de receptes.

MANUEL BECERRA  
Sastre

Cassà de la Selva

**Pere Mercader**

CAPELLERIA - - - GORRISTERIA

Camises-Corbates-Cinturons-Sempre les darreres Novetats!

Plaça Mn. Cinto Verdaguer, 5

Cassà

Fàbrica de gasoses i sifons - Zeppelin - Aigua picant

**JOSEP CLARA**

Expedidor de la cervesa Damm i representant del lleixiu Berenguer.

Pau, 45

Cassà de la Selva

PERRUQUERIA

**"LA HIGIÈNICA"**

ESPECIALITAT EN EL TALLAT DE CABELL

JOAQUIM COSTA 12

CASSÀ DE LA SELVA

Farmàcia i  
Laboratori de

**Joan Gener Roca**

Cassà de la Selva

Menjars i dispeses econòmiques

**Casa Pica**

Carrer Salmeron, 39 Cassà de la Selva

**DISPONIBLE**



Taller de Reparacions  
Cotxes Camions-Tractors

## Meliton Sadurní

Automòbils de lloguer  
Preus reduïdíssims  
Servei a totes hores

Carrer Pi i Margall, 27 - Telèfon 35

## Fonda "El Comerç"

Antiga casa Barretina VDA. JOAN ABELLI  
Plaça Anselm Clavé, 30 - Garcia Hernández, 10 - Cassà de la Selva  
Preus reduïts - Servei acuradíssim - Garatge

## Sixt Vinyes

Bateria de cuina - Lampisteria

Carrer Dolors, 22 Cassà de la Selva

Si no teniu la Pòliza del Segur de foc feta, no espereu un instant en contractar-la a

## "AURORA"

C.ª Anònima d'Assegurances

Representant Pere Baus Cristià Cassà de la Selva

## Narcís Martí

Tocineria - Comestibles  
Cassà de la Selva

Reparació d'automòbils - Venda i reparació de bateries  
Cotxes a pupilatge - Lubrificants, olis, grasses, etc. etc.  
Cotxes de lloguer

## Garatge Modern

### ENRIC GRUART

Joaquim Costa, 37 i Concepció Arenal, 5  
Telèfon 32 R

## FONDA "EL REGREO"

Plaça J. Ansel Clavé - Telèfon 15  
Garatge Bany  
Cassà de la Selva

## Taller Mecànic de LLUÍS CASSÀ

Reparació de maquinària - Lloguer i venda de màquines de ribot  
ESPECIALITAT EN SEGELLS MARCADORS  
Manuel Bellés 17 - Cassà de la Selva

## Narcís Duran

Aiguardents i Licors - Elaboració acuradíssima  
Pont 7 i 9 - Cassà de la Selva  
Servei amb camions propis per tota la província.

## Pere Cufí

Fàbrica de Gasoses i Sifons - «Fruxampany»  
«Representant de la cervesa Damm»  
Cassà de la Selva

Articles de Ferreria - Armeria i efectes de caça

## URALITA

Agència oficial: J. BERDALET  
Cassà de la Selva

Rigua de les fonts de PANEDÉS i d'EN LLIURE  
Encarragueu-la a

## NARCÍS LLOVERES VINYOLES

CERVANTES, 30; i us la servirà a domicili.

Servei amb camió de Cassà a Barcelona, amb parades a Caldes de Malavella i a tots els pobles del litoral

## Emili Cabarrocas

Preus econòmics - Servei ràpid

Carrer Mesures Cassà de la Selva